

N SERIES

BIG MOUTH

ITALIANO

CREATO DA

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODIO 1.01

"Ejaculation"

Cuando Andrew cae bajo el hechizo del monstruo de la hormona, su amigo Nick se obsesiona con la falta de cambios en su propio cuerpo.

SCRITTO DA:

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Duffy Boudreau | Mark Levin | Jak Knight | Victor Quinaz | Jennifer Flackett

DIRETTO DA:

Joel Moser

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

20.9.2017

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Lola / Rick the Hormone Monster (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Mint (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Bath Mat (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington / Cyrus Foreman / Atlanta Claus / Magician #2 (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Go-Gurt Thief / Teacher (voice)
Chelsea Peretti	... Monica Foreman-Greenwald (voice)
Jon Daly	... Garrison Keillor / Magician #1 (voice)
Rosa Salazar	... Ms. Benitez (voice)

1

00:00:05,005 --> 00:00:08,174
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:08,591 --> 00:00:09,426
BRIDGETON SCUOLA MEDIA

3

00:00:09,592 --> 00:00:10,427
BALLO D'AUTUNNO
NIENTE STRUSCIATINE

4

00:00:10,510 --> 00:00:11,511
All'inizio della pubertà,
vengono rilasciati degli ormoni...

5

00:00:11,594 --> 00:00:13,054
APPARATO RIPRODUTTIVO FEMMINILE

6

00:00:13,138 --> 00:00:14,597
...e gli organi sessuali iniziano
a cambiare.

7

00:00:14,681 --> 00:00:18,977
L'utero è il centro
dell'attività riproduttiva femminile...

8

00:00:19,060 --> 00:00:22,147
L'utero?
Pensavo che le ragazze avessero la vagina.

9

00:00:22,230 --> 00:00:24,065
Lo pensavo anche io,
ma immagino non sia così.

10

00:00:24,149 --> 00:00:26,776
Forse "vagina" è un termine dello slang.

11

00:00:26,860 --> 00:00:30,196
- Qualcuno ha detto "vagina"?
- Oh, no, non adesso.

12

00:00:30,280 --> 00:00:31,948
Sì, cazzo, ora!

13

00:00:32,949 --> 00:00:34,701
Vattene. Tu non sei reale.

14

00:00:34,784 --> 00:00:38,121
Sei solo un mostro ormonale
creato dal mio cervello.

15

00:00:38,204 --> 00:00:40,665
Se non sono reale,
come mai sto pompando del sangue

16

00:00:40,749 --> 00:00:43,251
al tuo caro pene, in questo momento?

17

00:00:43,334 --> 00:00:44,586
- E dai.
- Le ovaie rilasciano l'ovulo,

18

00:00:44,669 --> 00:00:45,920
TUBE DI FALLOPPIO
OVAIE

19

00:00:46,004 --> 00:00:48,381
che viaggia
attraverso la tuba di Falloppio.

20

00:00:48,465 --> 00:00:51,384
Falloppio, che parola gustosa.

21

00:00:51,468 --> 00:00:54,763
Descrive esattamente quello che è,
capisci che intendo?

22

00:00:54,846 --> 00:00:58,141
Ok, devo dirtelo, siamo a scuola
e ci servono dei limiti.

23

00:00:58,224 --> 00:01:01,978
Se vuoi che sparisca,
sai cosa devi fare.

24

00:01:02,062 --> 00:01:04,481
- Una sega.
- Una sega, sì! Esatto.

25

00:01:04,564 --> 00:01:09,152
Andiamo in bagno e raggiungiamo l'apice
in quella carta igienica così sottile.

26

00:01:09,235 --> 00:01:10,862
Come mai, in questi video,

27

00:01:10,945 --> 00:01:14,240
la pubertà maschile viene mostrata
come il miracolo dell'eiaculazione,

28

00:01:14,324 --> 00:01:17,285
mentre quella femminile consiste solo
in un paio di tube doloranti?

29

00:01:17,368 --> 00:01:19,287
- Che schifo.
- Ecco, infatti.

30

00:01:19,370 --> 00:01:20,747
È per questo
che dobbiamo avere la parità salariale.

31

00:01:20,830 --> 00:01:24,667
Mio padre dice che, se si considera
la maternità, avete la parità salariale.

32

00:01:24,751 --> 00:01:26,836
Tuo padre è uno stronzo
difensore di ubriaconi alla guida.

33

00:01:26,920 --> 00:01:28,463
Già, e fa soldi a palate.

34

00:01:28,546 --> 00:01:31,341
Peccato che non possa permettersi
delle pinzette per quel monociglio.

35

00:01:31,424 --> 00:01:34,636

- Sta' zitto, Matthew!
- Forza, forza! Si decolla tra 30 secondi.

36

00:01:34,719 --> 00:01:36,888
Signorina Kazan,
posso andare in bagno, per favore?

37

00:01:36,971 --> 00:01:40,683
Se non esci subito da qui, avrai un quadro
di Jackson Pollock sui pantaloni.

38

00:01:40,767 --> 00:01:42,936
- Chi?
- È un famoso espressionista astratto.

39

00:01:43,019 --> 00:01:44,729
- Oh, Dio mio.
- Prendo io gli appunti per te, Andrew.

40

00:01:44,813 --> 00:01:46,314
- Grazie, Missy.
- Andiamo, andiamo.

41

00:01:46,397 --> 00:01:47,982
- Vengo, vengo.
- Non ancora.

42

00:01:48,066 --> 00:01:50,568
È per questo
che dobbiamo andare in bagno, dolcezza.

43

00:02:26,146 --> 00:02:28,356
Sono o non sono una persona fortunata?

44

00:02:28,439 --> 00:02:31,234
Ho un splendida famiglia,
una bellissima casa,

45

00:02:31,317 --> 00:02:35,321
la musica di Duke Ellington,
un grande americano afroamericano.

46

00:02:35,405 --> 00:02:37,907

Andrew, lo sapevi
che Duke Ellington è morto in questa casa?

47

00:02:37,991 --> 00:02:40,368

Sì, dottor Birch.
In questa casa c'è del ritmo.

48

00:02:40,451 --> 00:02:43,538

È vero. Che posso farci?
Amo tutto quello che riguarda i cocktail

49

00:02:43,621 --> 00:02:46,916

e amo anche questa donna.

50

00:02:47,000 --> 00:02:49,919

Non solo ha preparato
una cena spettacolare,

51

00:02:50,003 --> 00:02:52,505

ma ha anche dato alla luce
tre figli meravigliosi,

52

00:02:52,589 --> 00:02:54,757

- senza farmaci.
- Ma dai, Nick è sgusciato fuori da solo.

53

00:02:54,841 --> 00:02:56,926

- Mamma, c'è Andrew.
- È di famiglia.

54

00:02:57,010 --> 00:02:58,887

Ad ogni modo,
non dovrebbe aver paura di una vagina.

55

00:02:58,970 --> 00:03:02,849

- Ok, potete scusarci?
- Solo dopo aver pagato la tassa coccole.

56

00:03:02,932 --> 00:03:03,975

- Vieni qui.
- Vieni.

57

00:03:04,058 --> 00:03:05,310

Mamma!

58

00:03:06,394 --> 00:03:09,105

- Ti mangerei vivo.

- Potresti evitare di fronte a Andrew?

59

00:03:09,188 --> 00:03:11,441

- Sai di bambino appena unto.

- Fammi annusare.

60

00:03:11,524 --> 00:03:14,110

- Mamma, allenta la presa.

- Voglio rimetterti dentro.

61

00:03:14,193 --> 00:03:15,737

Ok, noi andiamo di sopra. Ciao.

62

00:03:15,820 --> 00:03:19,032

Ti voglio bene, Nicholas.

Ti voglio bene, e anche a te, Andrew.

63

00:03:20,158 --> 00:03:22,785

- Scusate.

- Che migliore amico meraviglioso.

64

00:03:22,869 --> 00:03:23,870

Quel ragazzo è una bomba.

65

00:03:24,454 --> 00:03:26,039

Dall'angolo! Dentro.

66

00:03:26,122 --> 00:03:28,958

Ehi, senti, per il ballo di venerdì,

67

00:03:29,042 --> 00:03:31,544

- non credo di andarci.

- Oh, ti prego. Sì che ci andrai.

68

00:03:31,628 --> 00:03:34,797

Non lo chiederò a nessuna ragazza.

Non mi serve un simile rifiuto.

69

00:03:34,881 --> 00:03:37,425
Ci andremo in gruppo. Io te, Jessi e Jay.

70

00:03:37,508 --> 00:03:41,179
Ma Jay si vanta del fatto
che si farà fare un ditalino al ballo.

71

00:03:41,262 --> 00:03:43,306
- Cosa?
- Si farà fare un ditalino.

72

00:03:43,389 --> 00:03:46,059
Ok, per prima cosa,
credo tu abbia capito male.

73

00:03:46,142 --> 00:03:48,937
O è così, o hai decisamente
riferito male le sue parole.

74

00:03:49,020 --> 00:03:51,522
Jay non ha mai nemmeno
baciato una ragazza, te lo assicuro.

75

00:03:51,606 --> 00:03:53,733
Nessuno di noi l'ha fatto.
Non con la lingua, comunque.

76

00:03:53,816 --> 00:03:57,153
Certo, perché, quando si bacia
una ragazza, per renderlo ufficiale...

77

00:03:57,237 --> 00:03:59,280
- Bisogna farlo con la lingua.
- Tantissima lingua.

78

00:03:59,364 --> 00:04:01,199
- Facendo roteare la lingua ovunque.
- Preferibilmente.

79

00:04:01,282 --> 00:04:03,701
E con la voglia sfrenata
di infilare la lingua sotto la sua.

80

00:04:03,785 --> 00:04:06,412
Già, con la voglia di infilarsi come
una compressa di Claritin da sciogliere.

81

00:04:06,496 --> 00:04:07,622
- Già.
- Già.

82

00:04:07,705 --> 00:04:10,333
- Sappiamo di cosa parliamo.
- È bello parlare come uomini.

83

00:04:10,416 --> 00:04:11,626
Vero.

84

00:04:16,047 --> 00:04:18,633
Brucia. Ma ne vale la pena.

85

00:04:22,804 --> 00:04:24,222
- Ma che fai?
- Oh, mio Dio!

86

00:04:24,305 --> 00:04:27,558
- Ciao. Non guardare.
- Ciao. Certo. Non sto affatto guardando.

87

00:04:28,810 --> 00:04:29,811
- Oddio.
- Scusa.

88

00:04:29,894 --> 00:04:31,145
- Scusa per cosa?
- Non lo so.

89

00:04:31,229 --> 00:04:32,397
Non lo so neanche io.

90

00:04:36,818 --> 00:04:39,779
Sai, davvero non ho visto niente.

91

00:04:39,862 --> 00:04:43,157
Non so nemmeno di cosa stai parlando.

92

00:04:43,241 --> 00:04:45,076
Ok. Beh, buonanotte.

93

00:04:49,414 --> 00:04:52,667
Toc, toc. Chi è? È l'Ormo-mostro.

94

00:04:52,750 --> 00:04:54,502
No, no, vuoi scherzare.

95

00:04:54,585 --> 00:04:56,838
- Nick è proprio lì, accidenti.
- E?

96

00:04:56,921 --> 00:05:00,133
E io sono una brava persona. Non lo farei
mai, steso di fianco a un amico.

97

00:05:00,216 --> 00:05:03,136
- Allora, perché sono qui?
- Porca miseria, hai sempre ragione.

98

00:05:03,219 --> 00:05:05,096
- Ma cosa ho che non va?
- Niente.

99

00:05:05,179 --> 00:05:08,266
Sei un normalissimo
lurido piccolo stronzo.

100

00:05:08,349 --> 00:05:11,102
Ora, fissa quell'orologio
a forma di gatto e massaggiati il pendolo.

101

00:05:11,185 --> 00:05:13,479
No. È stata la nonna di Nick
a dargli quell'orologio.

102

00:05:13,563 --> 00:05:17,775
- Sapeva quello che faceva.
- Sì, lo sapeva. Ok.

103

00:05:17,859 --> 00:05:21,446

Che pendolina di legno.
I suoi occhi guizzano avanti e indietro

104

00:05:21,529 --> 00:05:23,531
e pensa: "Miao, miao,
chi mi dà un po' di latte?"

105

00:05:23,614 --> 00:05:26,200
- Io. Te lo do io il latte.
- Sì.

106

00:05:27,285 --> 00:05:29,662
- Oh, Dio santo.
- È tutto a posto.

107

00:05:29,746 --> 00:05:34,459
- Immagina il socio di tuo padre, Susan.
- Susan.

108

00:05:34,542 --> 00:05:36,836
A dirla tutta,
Susan è venuta alla gita estiva

109

00:05:36,919 --> 00:05:39,839
e ha detto che sto diventando
proprio un bel giovanotto.

110

00:05:39,922 --> 00:05:42,216
È vero. Guarda che braccia muscolose.

111

00:05:42,300 --> 00:05:44,552
- Susan, fammi vedere il tuo petto nudo.
- Sì.

112

00:05:44,635 --> 00:05:46,679
- Oddio.
- E ha le tube di Falloppio.

113

00:05:46,763 --> 00:05:48,598
Oh, Dio, ok.

114

00:05:48,681 --> 00:05:52,769
Allora, Susan,

com'è stare nelle risorse umane?

115

00:05:54,228 --> 00:05:55,063

Finito.

116

00:05:55,146 --> 00:05:59,734

Buonanotte, principe di Westchester,
re dell'area dei tre Stati.

117

00:05:59,817 --> 00:06:02,820

- Aspetta. Che facciamo con questo casino?
- Dormici, maialino.

118

00:06:08,701 --> 00:06:11,120

Quindi, non andiamo da Jay
a giocare a basket?

119

00:06:13,414 --> 00:06:15,333

È saltato fuori che ho un impegno
in famiglia, questo weekend.

120

00:06:17,710 --> 00:06:19,879

Bene... io sono arrivato.

121

00:06:19,962 --> 00:06:24,258

- Ci vediamo lunedì a scuola?
- Sì. Certamente.

122

00:06:24,342 --> 00:06:26,886

- Buon resto del weekend.
- Grazie.

123

00:06:28,096 --> 00:06:29,097

Prego.

124

00:06:29,180 --> 00:06:31,808

- Scendo dal lato del marciapiede.
- Sì, benissimo.

125

00:06:31,891 --> 00:06:33,851

- Lato del traffico.
- Sì, è una cosa intelligente.

126

00:06:35,228 --> 00:06:36,604
Arrivederci, signora Birch.

127

00:06:42,318 --> 00:06:45,905
Che succede? Credevo
che Andrew restasse tutto il weekend.

128

00:06:45,988 --> 00:06:48,241
È solo che... niente.

129

00:06:48,324 --> 00:06:50,993
- Nick?
- Nicholas, siamo i tuoi genitori.

130

00:06:51,077 --> 00:06:54,622
- Puoi dirci tutto.
- Ok.

131

00:06:54,705 --> 00:06:57,375
Ieri sera, mentre si stava cambiando...

132

00:06:57,458 --> 00:06:58,835
Ho visto il pene di Andrew.

133

00:06:58,918 --> 00:07:00,586
E, ora, hai paura di essere omosessuale?

134

00:07:00,670 --> 00:07:05,550
Nicky, un uomo può toccare un altro pene
o perfino baciarlo, appena appena,

135

00:07:05,633 --> 00:07:08,761
ciò non significa per forza
che è omosessuale.

136

00:07:08,845 --> 00:07:11,305
Quando andavo all'università...
Tua madre conosce questa storia...

137

00:07:11,389 --> 00:07:13,266
Papà, non ho paura di essere gay.

138

00:07:13,349 --> 00:07:16,102
- Tesoro, va bene, se lo sei.
- È meglio.

139

00:07:16,185 --> 00:07:19,021
E, tra l'altro, potevi trovare di peggio
di Andrew Glouberman.

140

00:07:19,105 --> 00:07:22,316
Non è questo, è che quello di Andrew...
Quello di Andrew era...

141

00:07:22,400 --> 00:07:27,822
- era diverso, più grande e peloso.
- Tesorino,

142

00:07:27,905 --> 00:07:29,991
- Andrew sta diventando un uomo.
- Giusto.

143

00:07:30,074 --> 00:07:32,201
Ha sviluppato
caratteri sessuali secondari.

144

00:07:32,285 --> 00:07:34,328
- Esatto.
- Sopracciglia più folte,

145

00:07:34,412 --> 00:07:35,496
capezzoli più grossi.

146

00:07:35,580 --> 00:07:36,831
- Capezzoli più grossi.
- Mamma!

147

00:07:36,914 --> 00:07:40,668
Il suo pene sta cambiando,
da pene di un ragazzo a pene di un uomo.

148

00:07:40,751 --> 00:07:42,920
- Mamma!
- E tu potresti, come me,

149

00:07:43,004 --> 00:07:48,634
non avere mai un pene molto grande.
Ma, se capisci il corpo di una donna,

150

00:07:48,718 --> 00:07:52,180
e, soprattutto, le sue emozioni,
non ha importanza.

151

00:07:52,263 --> 00:07:54,182
È vero, Nicky.
Prima di conoscere tuo padre,

152

00:07:54,265 --> 00:07:56,684
sono stata con alcuni uomini superdotati,

153

00:07:56,767 --> 00:08:00,354
- ma, onestamente, era troppo per me...
- Ok.

154

00:08:00,438 --> 00:08:02,482
Il pene di tuo padre
è la mia scarpetta di cristallo.

155

00:08:02,565 --> 00:08:04,233
E tu sei la mia Cenerentola.

156

00:08:04,317 --> 00:08:06,569
- Vi prego, smettetela!
- Dammi tregua.

157

00:08:06,652 --> 00:08:09,572
Sono certa che Andrew e i suoi
abbiano fatto discorsi molto simili.

158

00:08:10,907 --> 00:08:11,991
Non ci giurerei.

159

00:08:12,074 --> 00:08:15,244
E, poi, lo fai scivolare giù, così.

160

00:08:15,328 --> 00:08:18,206
Barbara, che stai facendo

con la mia ultima banana buona?

161

00:08:18,289 --> 00:08:22,418

- Il dottor Oz dice che devono imparare.
- Oh, non deve imparare proprio niente.

162

00:08:22,502 --> 00:08:23,669

- Veramente...
- Per favore, la prossima volta

163

00:08:23,753 --> 00:08:27,131

che credi di dover imparare qualcosa,
Andrew, tieni il becco chiuso!

164

00:08:27,215 --> 00:08:31,010

Ora dammi la banana.
Gesù, sa di preservativo.

165

00:08:31,093 --> 00:08:32,929

Grazie tante, signor Maniaco Sessuale.

166

00:08:33,012 --> 00:08:34,430

BALLO D'AUTUNNO
CON STRUSCIATINE

167

00:08:39,060 --> 00:08:40,686

- Ehi.
- Come va?

168

00:08:40,770 --> 00:08:42,230

- Bene.
- Ah, ok.

169

00:08:42,313 --> 00:08:44,607

Ok, un po' di vita, piccoli maniaci.

170

00:08:44,690 --> 00:08:48,361

Scommetto che siete tutti
totalmente distratti dal gran ballo,

171

00:08:48,444 --> 00:08:52,073

al quale, guarda caso, farò da chaperon.
Sì, non è niente di che.

172

00:08:52,156 --> 00:08:55,243

Insomma, avrebbero potuto chiedere
a chiunque, ma mi sono offerto volontario.

173

00:08:55,326 --> 00:09:00,373

Basta parlare del ballo, concentriamoci
sui fondamentali del basket.

174

00:09:00,456 --> 00:09:03,209

Oh, cavolo, spero che mettano la musica
che ci piace tanto.

175

00:09:03,292 --> 00:09:05,878

Fratello, è incredibile che il ballo sia
la stessa sera della partita dei Knicks.

176

00:09:05,962 --> 00:09:08,464

Già, che palle. Comunque,
Porzingis è un portento, vero?

177

00:09:08,548 --> 00:09:11,133

Per uno alto due metri,
ha un tiro incredibile.

178

00:09:11,217 --> 00:09:12,760

In ogni caso,
devono iniziare a giocare in difesa.

179

00:09:12,843 --> 00:09:14,595

Sì, serve una difesa migliore
nell'area dei tre secondi.

180

00:09:14,679 --> 00:09:15,555

Cosa?

181

00:09:15,638 --> 00:09:17,056

Serve una difesa migliore
nell'area dei tre secondi.

182

00:09:17,139 --> 00:09:18,975

Oh, Dio, sto impazzendo.

183

00:09:19,058 --> 00:09:22,019
Cazzi enormi!

184

00:09:22,103 --> 00:09:23,813
Peni che giocano a basket

185

00:09:23,896 --> 00:09:25,773
Cazzi enormi, chi segnerà?

186

00:09:25,856 --> 00:09:27,692
Passano, dribblano,
rimbalzano, si dimenano

187

00:09:27,775 --> 00:09:29,151
Cazzi enormi in libertà

188

00:09:29,235 --> 00:09:31,529
- Ehi!
- No! Vattene! Fermo!

189

00:09:32,655 --> 00:09:34,282
Ma che ti prende, amico?

190

00:09:36,617 --> 00:09:39,370
D'accordo, piantatela, voi due.
Santo Cielo.

191

00:09:39,453 --> 00:09:41,289
Chi vuole vedermi
mentre mi aggrappo all'anello?

192

00:09:43,165 --> 00:09:45,334
Mi sono messo KO le palle.

193

00:09:45,418 --> 00:09:47,003
Spero di star bene per il ballo.

194

00:09:48,588 --> 00:09:51,215
Perché Nick mi ha spinto?
Perché si comporta in modo così strano?

195

00:09:51,299 --> 00:09:52,925
Chi se ne frega? Nick è un bambino.

196

00:09:53,009 --> 00:09:55,261
Guardiamo la scena di sesso
in Dallas Buyers Club.

197

00:09:55,344 --> 00:09:57,847
Oddio, credi che Nick si sia accorto
che mi masturbavo?

198

00:09:57,930 --> 00:09:59,890
Te l'avevo detto
che non avrei dovuto farlo in camera sua.

199

00:09:59,974 --> 00:10:03,769
Ecco un'ipotesi.
Forse è invidioso di quanto sei cazzuto.

200

00:10:03,853 --> 00:10:05,021
Potresti rompergli il culo.

201

00:10:05,104 --> 00:10:08,316
Fa' quella cosa in cui gli sbatti
i denti sul bordo del marciapiede

202

00:10:08,399 --> 00:10:10,693
e lo prendi a calci dietro la testa,
come si chiama?

203

00:10:10,776 --> 00:10:14,030
- Sdentare?
- Sì, ha senso. Dovresti sdentare Nick.

204

00:10:14,113 --> 00:10:17,158
Ora guardiamo McConaughey che
si sbatte due tossiche durante un rodeo,

205

00:10:17,241 --> 00:10:20,286
e cerca di non pensare all'AIDS.

206

00:10:21,912 --> 00:10:23,372
Sto pensando all'AIDS.

207

00:10:24,915 --> 00:10:27,627
Duke? Duke Ellington?

208

00:10:27,710 --> 00:10:29,920
Fantasma di Duke Ellington, sei qui?

209

00:10:30,004 --> 00:10:33,132
Ciao, ciao, Nick!

210

00:10:33,215 --> 00:10:34,800
Sei venuto per un consiglio?

211

00:10:34,884 --> 00:10:37,470
Sai, a volte, sembra che tu sia l'unico
a cui potermi rivolgere.

212

00:10:37,553 --> 00:10:40,556
Ho capito, i vivi non hanno sempre
tutte le risposte.

213

00:10:40,640 --> 00:10:41,766
- Già.
- Per tua fortuna,

214

00:10:41,849 --> 00:10:44,727
sono intrappolato tra due mondi.

215

00:10:44,810 --> 00:10:47,647
- Allora, qual è il problema?
- Duke, ho visto il pene di Andrew

216

00:10:47,730 --> 00:10:50,441
ed è molto più grosso e peloso del mio.

217

00:10:51,400 --> 00:10:54,695
Anche a me è successo, una volta.
Cotton Club, 1938.

218

00:10:54,779 --> 00:10:58,991
In bagno, vidi il pene di Charlie Parker
e, buon Dio, mi sentii inferiore.

219

00:10:59,075 --> 00:11:01,619
Insomma, c'è un motivo
per cui lo chiamavano "The Bird".

220

00:11:01,702 --> 00:11:04,497
- Qual è il motivo?
- I suoi peli pubici sembravano piume.

221

00:11:06,040 --> 00:11:07,500
- E la tua reazione?
- Me ne andai

222

00:11:07,583 --> 00:11:11,420
- e feci l'amore con Eva Gabor.
- Ma che cazzo dici?

223

00:11:12,880 --> 00:11:17,301
È così, mi scopai una donna bianca
quando significava davvero qualcosa.

224

00:11:17,385 --> 00:11:18,427
Perciò, stai dicendo...

225

00:11:18,511 --> 00:11:23,057
Sto dicendo che farti vedere con una
ragazza carina può farti sentire grande.

226

00:11:23,140 --> 00:11:26,143
Per cui, dovrei cercare la ragazza
più carina della scuola e invitarla?

227

00:11:26,227 --> 00:11:30,481
Bim, bum, bam! Triangolo peloso,
vieni qua, se capisci cosa intendo.

228

00:11:31,607 --> 00:11:33,401
Credo di sì. Grazie, Duke.

229

00:11:33,484 --> 00:11:35,736
Felice di averti aiutato,
piccolo grande uomo.

230

00:11:35,820 --> 00:11:38,239
- Ti accompagno con una canzoncina?
- Sì, sarebbe bello.

231

00:11:40,241 --> 00:11:43,285
Si parla di un triangolo peloso, già

232

00:11:43,869 --> 00:11:45,454
Triangolo peloso, baby

233

00:11:48,124 --> 00:11:50,126
Ehi, ragazzi, vorrei ricordarvi

234

00:11:50,209 --> 00:11:53,546
che il tema del ballo è
"Una Serata nell'Antica Mesopotamia".

235

00:11:53,629 --> 00:11:56,132
Gli studi sociali
avranno una vita sociale.

236

00:11:56,215 --> 00:11:58,175
Missy, ti dispiace?
Sto facendo un numero di magia.

237

00:11:58,259 --> 00:11:59,802
Amo i maghi! Sono come i giocolieri,

238

00:11:59,885 --> 00:12:02,596
ma più provocatori,
questo è poco ma sicuro.

239

00:12:02,680 --> 00:12:06,642
- Come uno che gioca a carte con te.
- Ok, ragazzi, chiudete il becco.

240

00:12:06,725 --> 00:12:10,688
Ok, dicevamo...
credo di avere qualcosa in bocca.

241

00:12:13,399 --> 00:12:16,610
- È questa la tua carta?

- Beh, Jay, potrei dire quasi

242

00:12:16,694 --> 00:12:19,321
che avevi la carta nascosta in mano,
quando l'hai infilata in bocca.

243

00:12:19,405 --> 00:12:21,282
- Maledizione, Missy!
- Se può consolarti,

244

00:12:21,365 --> 00:12:24,827
non me n'è mai fregato un cazzo
sin dall'inizio, perciò...

245

00:12:24,910 --> 00:12:26,704
Siete pessimi, cazzo!

246

00:12:26,787 --> 00:12:29,123
Non c'è niente di più figo
di quando ti arrabbi sul serio.

247

00:12:29,206 --> 00:12:32,001
Si parla di un triangolo peloso

248

00:12:33,502 --> 00:12:35,087
Ci siamo, Nick.

249

00:12:35,171 --> 00:12:37,047
Che diavolo sta facendo?

250

00:12:37,131 --> 00:12:40,134
Ehilà! Nick sta andando
a parlare con quelle di terza media.

251

00:12:40,217 --> 00:12:43,471
Mio Dio, ha il coraggio di Brian Grazer.

252

00:12:43,554 --> 00:12:45,973
- È minuto, ma parlerà con chiunque.
- Oh, no.

253

00:12:46,056 --> 00:12:48,058

Quelle ragazze se lo mangeranno vivo,

254

00:12:48,142 --> 00:12:49,977
e poi lo vomiteranno,
dato che sono bulimiche.

255

00:12:50,060 --> 00:12:52,938
Sei fottutamente spassosa.
Lei è spassosa! Ora siamo amici.

256

00:12:58,068 --> 00:13:00,654
Non fare casini.

257

00:13:00,738 --> 00:13:03,365
Fingiti indifferente. Puoi farcela.

258

00:13:03,449 --> 00:13:05,326
...che viaggia
attraverso la tuba di Falloppio...

259

00:13:05,409 --> 00:13:09,538
- Voglio rimetterti dentro.
- Bacia il pene appena appena.

260

00:13:09,622 --> 00:13:11,457
Mi sono messo KO le palle.

261

00:13:13,042 --> 00:13:17,880
Ehi, Olivia, ti sembrerà un'idea stupida,
ma ti andrebbe di venire al ballo con me?

262

00:13:17,963 --> 00:13:21,175
Ballo? Adorabile. Sì.

263

00:13:21,258 --> 00:13:24,512
- Ok, ottimo.
- Ottimo. Adorabile, sì.

264

00:13:24,595 --> 00:13:26,931
Sì, adorabile. Ottimo.

265

00:13:27,014 --> 00:13:28,849

- È un palindromo.

- Sì.

266

00:13:30,309 --> 00:13:31,143

Ok, ciao.

267

00:13:32,269 --> 00:13:34,980

Credevo andassimo al ballo in gruppo.

268

00:13:35,064 --> 00:13:38,234

Quella serpe ti ha scaricato.

Che viscido stronzetto.

269

00:13:38,317 --> 00:13:39,360

- Ciao ragazzi.

- Diglielo.

270

00:13:39,443 --> 00:13:42,404

Ma che diavolo...?

Hai invitato Olivia al ballo?

271

00:13:42,488 --> 00:13:43,781

Sì. Che problema c'è?

272

00:13:43,864 --> 00:13:45,199

Avevi detto che ci saresti andato con noi.

273

00:13:45,282 --> 00:13:48,786

Sì, ma, veramente, non è che ci fossimo

messi d'accordo definitivamente.

274

00:13:48,869 --> 00:13:52,081

Rabbia, rabbia, fottuta rabbia!

Tutte stronzate!

275

00:13:52,164 --> 00:13:54,458

- Tutte stronzate.

- Andrew, abbassa i toni.

276

00:13:54,542 --> 00:13:57,628

- Farai capire a tutti cosa provi.

- Ti comporti in modo strano.

277

00:13:57,711 --> 00:13:59,630
Non sono io a comportarmi in modo strano,
tu ti comporti in modo strano.

278

00:13:59,713 --> 00:14:02,007
Amico, potrò andare al ballo
con chi mi pare?

279

00:14:02,091 --> 00:14:03,717
Non sei la mia ragazza o roba simile.

280

00:14:03,801 --> 00:14:08,973
Ok, basta così. Troviamo un marciapiede e
togliamogli quel sorrisetto dalla faccia!

281

00:14:09,056 --> 00:14:10,558
Vaffanculo.

282

00:14:13,185 --> 00:14:15,813
Rissa, rissa! Worldstar!

283

00:14:15,896 --> 00:14:17,356
Rissa!

284

00:14:17,439 --> 00:14:20,192
Esclusiva: Puzz Spencer e Terence Hill
stanno per darselo.

285

00:14:21,318 --> 00:14:24,280
Solo... vaffanculo, amico.

286

00:14:29,618 --> 00:14:31,495
Ho una carta incastrata nella trachea.

287

00:14:32,830 --> 00:14:34,582
- Era la tua carta?
- No.

288

00:14:34,665 --> 00:14:35,958
Oh, ma dai!

289

00:14:37,918 --> 00:14:42,339
Andrew non è più venuto dopo la storia
del pene e credo che a Nicky manchi.

290

00:14:42,423 --> 00:14:46,427
Poverino. Sai, all'età di Nicky,
avevo un piccolo acagiù pelato

291

00:14:46,510 --> 00:14:50,014
e il mio amico, Don Kinney,
aveva un salsicciotto enorme

292

00:14:50,097 --> 00:14:55,144
avvolto in un folto nido di peli pubici.
Era una cosa impressionante.

293

00:14:55,227 --> 00:14:58,647
Don è il tipo agli arresti domiciliari
per insider trading?

294

00:14:58,731 --> 00:15:01,442
Sì. Il sistema proprio non funziona.

295

00:15:01,525 --> 00:15:04,945
Oh, Elliot, mi piace quando parli
di istituzioni che non funzionano.

296

00:15:05,988 --> 00:15:07,698
- Ti piace?
- Oh, sì.

297

00:15:09,867 --> 00:15:14,288
- Wow, 12 ore e un minuto.
- È stato stupefacente.

298

00:15:14,371 --> 00:15:19,084
Comunque, credo sia una faccenda
che i ragazzi devono risolvere da soli.

299

00:15:23,839 --> 00:15:26,091
Nicketto il Fighetto.

300

00:15:26,175 --> 00:15:28,093

- Ciao, Duke.
- Che succede, piccolo?

301
00:15:28,177 --> 00:15:29,637
Sei nervoso
per il tuo grande appuntamento?

302
00:15:29,720 --> 00:15:34,391
Onestamente, sono più nervoso per Andrew.
Ieri mi ha detto: "Vaffanculo".

303
00:15:35,476 --> 00:15:39,730
Io mi pento di aver litigato con il mio
sassofonista Studs Dupree, una volta.

304
00:15:39,813 --> 00:15:42,441
- Ce la siamo vista davvero brutta.
- Cos'è successo? Avete fatto pace?

305
00:15:42,524 --> 00:15:47,655
Beh, aspettavo le sue scuse,
ma poi morì per overdose di eroina.

306
00:15:47,738 --> 00:15:52,159
- Deve essere stato molto difficile.
- Già. Non ho mai ricevuto quelle scuse.

307
00:15:54,662 --> 00:15:56,455
UNA SERATA NELL'ANTICA MESOPOTAMIA

308
00:15:58,374 --> 00:15:59,667
- Ciao, Missy.
- Ciao, Andrew.

309
00:15:59,750 --> 00:16:02,920
Senti, solo per stasera,
potresti chiamarmi Nanshe?

310
00:16:03,003 --> 00:16:05,589
La dea della giustizia sociale...

311
00:16:05,673 --> 00:16:07,257
- e della pesca.

- Fantastico.

312

00:16:07,341 --> 00:16:10,302
Per cui, dovrei pagare il mio biglietto
con antico argento sumero?

313

00:16:11,595 --> 00:16:13,722
L'ho capita.
Le miniere d'argento della Mesopotamia

314

00:16:13,806 --> 00:16:16,850
non divennero operative
fino alla metà dell'Età del Bronzo.

315

00:16:16,934 --> 00:16:18,769
Questa era proprio bella. Dov'è Nick?

316

00:16:18,852 --> 00:16:21,313
Non saprei.
Abbiamo deciso di non venire insieme.

317

00:16:21,397 --> 00:16:24,608
Sai, ho scoperto
che stare da soli è un grande dono,

318

00:16:24,692 --> 00:16:28,821
poiché ti prepara a ciò
che la vita reale è davvero.

319

00:16:28,904 --> 00:16:30,072
Sì, immagino.

320

00:16:30,155 --> 00:16:33,617
Allora, che cosa c'è in programma
per dopo? Volete andare a bere qualcosa?

321

00:16:33,701 --> 00:16:36,078
Non so, andiamo da Panera,
dividiamo una ciotola di pane?

322

00:16:36,161 --> 00:16:40,582
Sì, no, grazie. Penso che torneremo a casa
a correggere i compiti.

323

00:16:41,166 --> 00:16:43,961
Gli insegnanti di questa scuola
non hanno mai voglia di uscire.

324

00:16:44,044 --> 00:16:46,964
- Hanno sempre tanto da fare.
- Sono un branco di coglioncelli marci.

325

00:16:47,047 --> 00:16:49,091
Sì! Cioè, sono, sai...

326

00:16:49,174 --> 00:16:52,678
Sono parole un po' pesanti, ma credo che
ci troviamo sulla stessa lunghezza d'onda.

327

00:16:52,761 --> 00:16:56,807
Ehi, ragazze, vi state divertendo?
Credo che sarà una serata molto...

328

00:16:56,890 --> 00:16:58,559
- infuocata!
- Oh, mio Dio, ma che diavolo...?

329

00:16:58,642 --> 00:17:01,520
Già, abbiamo addosso un sacco di lacca,
pazzoide!

330

00:17:01,603 --> 00:17:03,272
Non sono un pazzoide!

331

00:17:03,355 --> 00:17:06,358
- Bella mossa, Jay.
- Ehi. Guarda, il tuo amico inseparabile.

332

00:17:07,359 --> 00:17:09,319
Veramente,
non siamo più culo e camicia.

333

00:17:09,403 --> 00:17:12,990
Quindi, c'è un buco libero?
Vorrei buttare il mio culo nella mischia.

334

00:17:13,073 --> 00:17:15,576
- Non mi piace venire a casa tua.
- Oh, no, prometto

335

00:17:15,659 --> 00:17:17,870
che i miei fratelli non ti costringeranno
di nuovo a cacare nella lettiera.

336

00:17:21,582 --> 00:17:23,542
- Buonasera, Nicholas.
- Buonasera, Jessica.

337

00:17:23,625 --> 00:17:25,085
Sei eccitato
per il tuo "grande appuntamento"?

338

00:17:25,169 --> 00:17:27,713
Sì, beh, Olivia è decisamente
la ragazza più sexy della scuola,

339

00:17:27,796 --> 00:17:30,299
- per cui... sono molto eccitato.
- Sì, fai bene a essere eccitato,

340

00:17:30,382 --> 00:17:33,093
ma tieniti pronto
per discorsi super intellettuali.

341

00:17:33,177 --> 00:17:35,512
- Perché continui a fissare Andrew?
- Non sto fissando Andrew,

342

00:17:35,596 --> 00:17:37,181
sono eccitato
per l'appuntamento con Olivia.

343

00:17:37,264 --> 00:17:39,391
Certo. È una bellissima donna complicata

344

00:17:39,475 --> 00:17:41,101
con gli occhi da pesce lesso
quando mette il lucidalabbra.

345

00:17:41,185 --> 00:17:43,854
- Sì, Jessi, molto divertente.
- Già.

346

00:17:43,937 --> 00:17:47,775
Ma pare proprio che la mia super sexy dama
di terza media sia arrivata.

347

00:17:47,858 --> 00:17:49,193
Sì, la vedo.

348

00:17:50,986 --> 00:17:52,946
Porca puttana, quant'è sexy Olivia.

349

00:17:53,030 --> 00:17:56,075
Più tardi, riempirò tutto il cuscino
di sborra, pensando a lei.

350

00:17:56,742 --> 00:17:58,994
Ciao, Olivia. Vuoi qualcosa da bere?

351

00:17:59,078 --> 00:18:01,330
Credo abbiano La Croix.
Solo che è quella al cocco,

352

00:18:01,413 --> 00:18:04,666
- che fa un po' schifo, ma è comunque...
- No, mi dispiace.

353

00:18:04,750 --> 00:18:06,210
- Dylan.
- Chi?

354

00:18:06,293 --> 00:18:09,004
Credevo che facessimo coppia io e te,
in questo ballo.

355

00:18:12,382 --> 00:18:14,009
Scusa, bello, lei vuole un vero maschio.

356

00:18:14,093 --> 00:18:17,096
Prima superiore,

in cima alla catena alimentare.

357

00:18:17,179 --> 00:18:20,432
Veramente, ci sono i dolci e i grassi
in cima alla catena alimentare.

358

00:18:20,516 --> 00:18:25,229
Povero Nick. Sta confondendo la piramide
alimentare con la catena alimentare.

359

00:18:25,312 --> 00:18:29,900
Ciao, Andrew. Non è che ti andrebbe
di festeggiare l'equinozio d'autunno

360

00:18:29,983 --> 00:18:33,237
con... un ballo con me?

361

00:18:33,320 --> 00:18:37,074
- Mi piacerebbe, Missy, ma...
- Ehi, sei totalmente fuori di testa?

362

00:18:37,157 --> 00:18:40,119
- Questa è una ragazza vera.
- Non è una ragazza, è Missy.

363

00:18:40,202 --> 00:18:43,247
È una ragazza e vuole ballare con te.

364

00:18:43,330 --> 00:18:46,625
- Ma Nick sembra sconvolto...
- Dimentica quel piccolo Pikachu del cazzo

365

00:18:46,708 --> 00:18:48,585
e balla con una ragazza!

366

00:18:48,669 --> 00:18:50,629
- Certo, Missy.
- Oh, fantastico.

367

00:18:50,712 --> 00:18:55,092
Possiamo... iniziare così, so come si fa.
Mi sono esercitata con mio padre.

368

00:18:57,219 --> 00:18:59,680
- Ehi, signor DJ, accetti richieste?
- No, non le accetto.

369

00:18:59,763 --> 00:19:02,558
- Che ne dici di "Lady in Red"?
- Se la metto, te ne vai?

370

00:19:02,641 --> 00:19:05,936
Certo, a meno che, non so,
tu non voglia che rimanga qui.

371

00:19:06,019 --> 00:19:07,396
- No.
- La metti in streaming?

372

00:19:07,479 --> 00:19:11,859
Che cos'hai, il Wi-Fi?
A te l'hanno data, la password del Wi-Fi.

373

00:19:16,864 --> 00:19:18,657
- Ciao.
- Jessi, per favore,

374

00:19:18,740 --> 00:19:23,120
- non voglio sentire: "Te l'avevo detto".
- Lo so, ma muoio dalla voglia di dirlo.

375

00:19:23,203 --> 00:19:26,498
Posso dirlo una volta sola,
mentre ti tappi le orecchie?

376

00:19:26,582 --> 00:19:28,041
Te l'avevo detto!

377

00:19:28,125 --> 00:19:30,544
- Mi fa piacere che ti senta meglio.
- Sì, un pochino,

378

00:19:30,627 --> 00:19:32,588
ma credo
che potrei sentirmi ancora meglio...

379

00:19:32,671 --> 00:19:33,964
se solo tu avessi sentito.

380

00:19:34,047 --> 00:19:37,718
Signora in rosso

381

00:19:40,929 --> 00:19:44,474
Che balla con me

382

00:19:44,558 --> 00:19:45,976
Guancia a guancia

383

00:19:47,311 --> 00:19:50,272
Non avevo mai ballato con un ragazzo,
prima. Che cosa dovrei dire?

384

00:19:50,355 --> 00:19:52,191
Non lo so. Che è bellissimo.

385

00:19:52,274 --> 00:19:54,151
Vai alla grande.
Credo che entrambi andiamo alla grande.

386

00:19:54,234 --> 00:19:56,987
Sì, sì, entrambi alla grande.

387

00:19:57,070 --> 00:20:00,073
Adesso,
sotto con qualche piccola strusciata.

388

00:20:00,157 --> 00:20:03,535
E conosco a malapena

389

00:20:06,079 --> 00:20:10,083
La bellezza che è al mio fianco

390

00:20:10,918 --> 00:20:13,003
Non dimenticherò mai...

391

00:20:13,086 --> 00:20:15,172
Ho buona memoria.

392

00:20:15,255 --> 00:20:19,801

Quanto sei bella stasera

393

00:20:21,470 --> 00:20:23,263

Non lo so, pensavo di piacere a Olivia.

394

00:20:23,347 --> 00:20:25,015

Sul serio?

A Olivia piacciono solo i jeggings.

395

00:20:25,098 --> 00:20:30,145

- Ho afferrato, Jessi, sono un idiota.

- No! È lei l'idiota. Tu sei...

396

00:20:30,229 --> 00:20:33,232

Tu sei carino, anche se sei piccolino.

397

00:20:33,315 --> 00:20:36,526

Sei come il bambolotto di un troll
che ha capito come sistemarsi i capelli.

398

00:20:36,610 --> 00:20:39,613

- Grazie.

- Prego.

399

00:20:40,864 --> 00:20:43,367

Che faccio?

400

00:20:43,450 --> 00:20:45,661

Infila la tua lingua sotto la sua...

401

00:20:45,744 --> 00:20:47,246

Paga la tassa coccole.

402

00:20:47,329 --> 00:20:50,332

Posso avere un suggerimento
per la password del Wi-Fi?

403

00:20:58,006 --> 00:20:59,216

Lingua.

404

00:21:02,803 --> 00:21:05,806
Oh, ecco, sì, così.

405

00:21:05,889 --> 00:21:09,810
Non aver paura di condurre con il tuo
inguine, l'hula hoop più lento del mondo.

406

00:21:11,019 --> 00:21:12,729
Sta funzionando.

407

00:21:12,813 --> 00:21:16,775
Calmati. Il bagno è lontano 65 metri,
fratello. Devi rallentare.

408

00:21:16,858 --> 00:21:20,320
- No, non riesco a rallentare.
- Se sta bene a te, sta bene a me.

409

00:21:20,404 --> 00:21:21,863
A me sta bene.

410

00:21:27,077 --> 00:21:28,078
Che problema c'è?

411

00:21:29,371 --> 00:21:32,457
- Devo andare, Missy.
- Ma il ballo non è... Oh, accidenti.

412

00:21:34,876 --> 00:21:37,296
Hai una lingua proprio lunga.

413

00:21:37,379 --> 00:21:39,089
Grazie, credo?

414

00:21:39,172 --> 00:21:40,966
Farla roteare è stata
una mossa interessante.

415

00:21:41,049 --> 00:21:43,051
Già. La lingua ti fa sentire strano.

416

00:21:43,135 --> 00:21:46,513
Oh, mio Dio, oh, mio Dio. Oh, mio Dio!

417
00:21:47,681 --> 00:21:50,726
Oh, no! Non ne era mai uscito così tanto.

418
00:21:52,102 --> 00:21:53,812
Cazzo, il telefono.

419
00:21:53,895 --> 00:21:55,147
Ehi, ma che...

420
00:21:58,442 --> 00:22:01,528
- Oddio, non è eccitante?
- Non c'è tempo di eccitarsi.

421
00:22:01,611 --> 00:22:03,739
Dobbiamo trovare l'ovulo. Dove siamo?
Nella tuba di Falloppio, nell'utero?

422
00:22:03,822 --> 00:22:06,450
Siamo in una passera, ora, vero?

423
00:22:06,533 --> 00:22:08,744
Resterete molto delusi.

424
00:22:08,827 --> 00:22:11,788
- Siamo di nuovo in un calzino?
- No, no, no.

425
00:22:11,872 --> 00:22:14,708
- In un gabinetto.
- Qual è il tuo problema, Andrew?

426
00:22:14,791 --> 00:22:17,294
- Sei incontrollabile.
- Non era mia intenzione!

427
00:22:17,377 --> 00:22:19,212
Una ragazza mi ha chiesto
di ballare un lento

428

00:22:19,296 --> 00:22:20,839
e ho sentito un formicolio,
uno stordimento.

429

00:22:20,922 --> 00:22:23,759
- Schizza-sotto, il tuo stupido telefono.
- Oh, grazie a Dio.

430

00:22:23,842 --> 00:22:27,512
- Dio non esiste.
- Nuotiamo verso l'enorme roccia marrone.

431

00:22:27,596 --> 00:22:30,849
Non vorrei sembrare gay,
ma mi mancano le palle.

432

00:22:31,850 --> 00:22:35,062
Sì, immagino che farei meglio
ad andare a vedere come va ad Andrew.

433

00:22:35,145 --> 00:22:37,272
Sì, no, credo che sia una buona idea.

434

00:22:37,355 --> 00:22:39,691
Già, ma grazie per...

435

00:22:39,775 --> 00:22:41,610
Figurati, nessun problema.

436

00:22:41,693 --> 00:22:44,654
- Buenanotte, signora.
- Buenanotte, buon uomo.

437

00:22:45,781 --> 00:22:47,240
Oh, cavolo.

438

00:22:51,328 --> 00:22:53,914
- Che ti è successo?
- Sono venuto nei pantaloni.

439

00:22:53,997 --> 00:22:55,916
E sei bagnato fradicio per questo?

440

00:22:55,999 --> 00:22:58,668
- Perché sei così cattivo con me?
- Ma che stai dicendo?

441

00:22:58,752 --> 00:23:02,005
Ti sei comportato male con me
per tutta la settimana. Che cosa ho fatto?

442

00:23:02,089 --> 00:23:04,341
Tu non hai fatto niente! Io...

443

00:23:04,424 --> 00:23:06,885
Ho visto il tuo...

444

00:23:06,968 --> 00:23:10,263
- ed è enorme e peloso.
- Sì, e allora?

445

00:23:10,347 --> 00:23:13,809
Il mio non lo è, e non so se lo sarà mai.

446

00:23:13,892 --> 00:23:16,853
Beh, ringrazia il Cielo.
Neanche il mio è un granché.

447

00:23:16,937 --> 00:23:22,734
Mi ha appena fatto sborrare
nei miei bei pantaloni. È imbarazzante.

448

00:23:22,818 --> 00:23:27,405
- È tutto imbarazzante.
- È tutto così imbarazzante.

449

00:23:27,489 --> 00:23:30,325
- I miei pantaloni sono nel gabinetto.
- Oh, cavolo.

450

00:23:30,408 --> 00:23:32,619
Andrew,
perché non li hai lavati nel lavandino?

451

00:23:32,702 --> 00:23:34,955

Questa è una bella domanda, Nick.

452

00:23:35,038 --> 00:23:39,000
Perché ero in preda al panico.
E adesso che faccio?

453

00:23:42,379 --> 00:23:43,964
USCITA

454

00:23:49,970 --> 00:23:52,305
Nick and Andrew, siete di nuovo amici.
I pantaloni di Nick sono spariti.

455

00:23:52,389 --> 00:23:54,808
Gli insegnanti sembrano dei poveretti.
Che cazzo succede?

456

00:23:54,891 --> 00:23:55,892
CHE CAZZO SUCCEDE?

457

00:23:55,976 --> 00:23:57,978
Matthew, è stata una splendida serata
nell'antica Mesopotamia...

458

00:23:58,061 --> 00:24:01,773
Che palle! Nick, gira voce
che tu abbia baciato Jessi in corridoio.

459

00:24:01,857 --> 00:24:06,695
Jessi e io gradiremmo che la nostra
privacy venisse rispettata, al momento.

460

00:24:06,778 --> 00:24:08,321
Parla come se le avesse fatto un ditalino.

461

00:24:08,405 --> 00:24:10,448
Tornate da noi domani,
scopriremo che il coach Steve

462

00:24:10,532 --> 00:24:12,742
vive in un ridicolo appartamento
vicino all'aeroporto.

463

00:24:12,826 --> 00:24:16,454
LaGuardia, e, per essere precisi,
vivo in un magazzino.

464

00:24:20,834 --> 00:24:22,961
- Ciao.
- Oh, buonasera.

465

00:24:23,044 --> 00:24:24,796
- Tu chi sei?
- Non preoccuparti.

466

00:24:24,880 --> 00:24:27,883
Sono qui solo per provocare al tuo amico
una polluzione notturna.

467

00:24:31,428 --> 00:24:33,013
Sei la fatina della pubertà?

468

00:24:33,096 --> 00:24:36,099
- Come cazzo mi hai chiamato?
- La fatina della pubertà?

469

00:24:36,183 --> 00:24:40,478
Fatina della pubertà?
Io sono l'Ormo-mostro, non una fatina.

470

00:24:40,562 --> 00:24:43,773
Cioè, è vero, me la faccio
con i ragazzini, ma non sono una fatina.

N SERIES

BIG MOUTH
8FX

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.